

Enfoque de Investigación: Un Resumen Semanal de Nuevas Investigaciones de la Comunidad de NIDILRR

Para Personas con Cáncer Que Quieren Volver a Trabajar, Recorra a Su Equipo de Salud Para Información Clave y Apoyo

Con los avances en el tratamiento de cáncer, más y más personas con diagnósticos de cáncer están regresando a trabajar después del tratamiento o continúan trabajando mientras que reciben tratamiento para su cáncer. Los efectos de cáncer tales como la fatiga, dolor, depresión, y dificultades cognitivas pueden tener un impacto en la vida laboral. Los sobrevivientes de cáncer pueden encontrar que necesitan información y recursos relacionados con las protecciones legales para prevenir la pérdida de su trabajo, manejar las expectativas de sus jefes cuando vuelven a trabajar, y los beneficios y servicios disponibles para apoyarlos en el lugar de trabajo. Además, pueden no saber sobre las adaptaciones y protecciones otorgadas a ellos en virtud de la Ley de Americanos con Discapacidades (ADA) y leyes similares.

Estudios recientes han mostrado que los sobrevivientes de cáncer con frecuencia miran a sus proveedores de atención médica como fuentes primarias de información. Este hallazgo parece indicar que el personal de oncología puede tener una función crucial para informar los pacientes acerca de los recursos que podrían ayudarles a manejar los problemas laborales relacionados a su salud. Sin embargo, estos proveedores de atención médica pueden no ser plenamente conscientes de la ADA y otras políticas y programas relacionados con el empleo que podrían apoyar a sus pacientes en el lugar de trabajo. Un reciente estudio financiado por el Instituto Nacional de Investigación sobre la Discapacidad, Vida Independiente, y Rehabilitación (NIDILRR por sus siglas en inglés) examinó lo que estos proveedores de atención de salud saben acerca de los retos de empleo de sus pacientes, los apoyos disponibles para abordar las necesidades relacionadas al empleo, y la mejor manera de compartir información acerca estos temas con proveedores por lo que mejor puedan apoyar el regreso al trabajo de sus pacientes.

Los investigadores del [Centro de la Región del Suroeste sobre la Ley de Americanos con Discapacidades](#) llevaron a cabo una encuesta de proveedores de atención de

salud que trabajan con pacientes con cáncer en el Centro MD Anderson de Cáncer de la Universidad de Texas y el Sistema de Atención Médica Memorial Herman para comprender los efectos de cáncer en las experiencias de trabajo y las percepciones de los efectos de cáncer en la seguridad laboral y otros prospectos relacionados con el empleo y satisfacción laboral. Los participantes incluyeron a los administradores de casos, trabajadores sociales, enfermeras de oncología y enfermeras navegantes, dietistas, y capellanes. Se les preguntó sobre sus percepciones y observaciones de las preocupaciones de los pacientes con respecto a las dificultades que encontraron en el trabajo a causa del cáncer o sus efectos secundarios. También se les preguntó si sus pacientes recibieron alguna adaptación necesaria y si el personal en sí era conscientes de las protecciones de los derechos civiles o apoyos vocacionales que pueden ayudar a los pacientes en regresar a y mantener el empleo.

Con respecto al trabajo o regresar al trabajo, los miembros del equipo de atención de salud informaron que las demandas laborales de los pacientes podrían ser demasiado estresantes o demasiado exigentes físicamente para continuar a trabajar a través del tratamiento contra el cáncer, pero sus pacientes expresaron sus preocupaciones por la pérdida de sus puestos de trabajo si reducían el trabajo o si toman un permiso de ausencia. También reportaron que algunos pacientes experimentaron prospectos de trabajo disminuidos y la pérdida de productividad debido a su cáncer, con problemas tales como la fatiga, enfermedad relacionada con el tratamiento, dolor, cambios físicos y de movilidad, depresión, y ansiedad afectando su rendimiento. Los participantes dijeron que sus pacientes rara vez reportaron experiencias negativas con respecto a la revelación de su cáncer en el lugar de trabajo, pero pueden haber sentido sutil presión para dejar de trabajar.

Cuando se les preguntó acerca de las adaptaciones razonables, los entrevistados informaron que los empresarios de los pacientes proporcionan a menudo un horario flexible de trabajo u horas reducidas, o se permiten cambios en ciertas tareas de trabajo para aliviar algunos de los impactos negativos del cáncer y su tratamiento en la vida laboral. Tiempo libre a veces se proporcionó a través de la Ley de Licencia Familiar y Médica (FMLA por sus siglas en inglés), así como la licencia por enfermedad

pagada y no pagada. El teletrabajo no se ofreció comúnmente, ni se ofrecieron la tecnología de asistencia, modificaciones del espacio de trabajo, o soluciones de tecnología informática, que son algunas de las adaptaciones más comunes hechas para los empleados con discapacidades.

En relación con el conocimiento de las leyes y programas relacionados con el empleo y cómo esas leyes y programas podrían beneficiar a sus pacientes, la mayoría estaban familiarizados con las leyes relacionadas con la salud tales como la Ley de Licencia Familiar y Médica (FMLA), la Ley de Portabilidad y Responsabilidad de Seguro de Salud (HIPAA por sus siglas en inglés), así como la ADA. Algunos estaban familiarizados con los servicios de asistencia y rehabilitación y la Ley de Rehabilitación. Cuando se les preguntó sobre el conocimiento de sus pacientes acerca de los recursos relacionados con el empleo, los entrevistados informaron que sus pacientes a menudo necesitaban que se les explicaran los programas de apoyos locales, estatales, y federales; encontrar los programas para los apoyos, beneficios, y protecciones legales; y que sus pólizas de seguro fueran analizadas. Sin embargo, los proveedores eran menos propensos de ayudar a los pacientes con la comprensión de leyes relacionadas con la discapacidad, referirlos a programas de formación o de asistencia técnica, o ayudarles a completar y presentar el papeleo.

Como era de esperar, mientras más tiempo en que los profesionales de la salud trabajan en el entorno oncológico más sabían sobre los efectos negativos del cáncer en el empleo exhibiendo un mayor conocimiento de los beneficios, legislación, y programas relacionados a la discapacidad. Estos profesionales tuvieron más oportunidades de trabajar con pacientes que reportaron números más altos de efectos secundarios de cáncer creando dificultades laborales o que tuvieron un impacto negativo en el trabajo tal como pérdida de productividad, satisfacción reducida con las relaciones de colegas y supervisores, y el temor de perder el empleo. Cuando los investigadores miraron a las varias ocupaciones de los participantes de la encuesta, los investigadores encontraron que los trabajadores sociales parecían estar muy al tanto de las experiencias negativas de sus pacientes, informando que sus pacientes tenían números mayores de efectos secundarios que impactaron negativamente el trabajo.

Los autores notaron que esta mayor conciencia puede ser debida a la cantidad de tiempo que estos trabajadores sociales pasaron con los pacientes y su posición en un centro especializado en el tratamiento de cáncer. Los pacientes que trabajaron con trabajadores sociales, según los informes, fueron capaces de obtener una mejor comprensión de beneficios relacionados a la discapacidad, programas, y leyes que se les aplican, un testimonio de la formación del trabajador social en los aspectos no médicos de vivir con una discapacidad.

Las personas con cáncer que son capaces de y quieren regresar a trabajar lo pueden hacer, y las adaptaciones adecuadas pueden ayudarles a ser productivos en el trabajo y estar satisfechos con su vida laboral. Los proveedores de atención de salud pueden jugar una función importante en las intervenciones de múltiples componentes para apoyar a los empleados con cáncer para sensibilizar su conciencia de la ADA y otras legislaciones y programas relacionados con la ADA. Este estudio mostró que los profesionales de atención médica tienen algún conocimiento de los efectos negativos del cáncer en la experiencia laboral de sus pacientes, pero no se sienten bien informados sobre las leyes y políticas relacionadas con las discapacidades que podrían ayudar a sus pacientes a satisfacer esos impactos negativos. Los autores notaron que los materiales de formación apropiados pueden ser desarrollados para que puedan dar a los trabajadores sociales, administradores de casos, enfermeras navegantes de oncología, y proveedores no médicos de atención de salud la mejor información sobre la ADA, adaptaciones, y otras políticas y programas relacionados con el empleo para compartirla con sus pacientes. Además, los autores han desarrollado un programa de formación en línea que se centra en cuestiones de cáncer y empleo y están actualmente evaluando su eficacia. También recomendaron una formación específica a los proveedores, tal como los trabajadores sociales. Por último, se observó que, y sugirió, que los programas de asesoramiento que asocian el personal con experiencia con los colegas más nuevos podrían tener resultados positivos, ya que los proveedores más experimentados en el entorno oncológico que pueden compartir su riqueza de conocimientos sobre temas relacionados con la discapacidad y el empleo para apoyar sus pacientes a volver al trabajo.

Obtenga Más Información:

El Centro sobre la Traducción de Conocimientos para la Investigación de Empleo financiado por NIDILRR llevó a cabo un análisis sistemático para facilitar los resultados de empleo para los sobrevivientes de cáncer: <http://www.kter.org/resources/behavioral-psychological-educational-and-vocational-interventions-facilitate-employment> (en inglés).

El Instituto Nacional de Cáncer ofrece información y recursos sobre volver a trabajar durante y después del tratamiento: <http://www.cancer.gov/about-cancer/coping/day-to-day/back-to-work> (en inglés).

La Sociedad Estadounidense de Cáncer también ofrece información y recursos sobre trabajar durante y después del tratamiento: <http://www.cancer.org/treatment/survivorshipduringandaftertreatment/stayingactive/workduringandaftertreatment/index> (en inglés).

Obtenga Más Información Sobre el Estudio:

Murphy, K.M., Nguyen, V., Shin, K., Sebastian-Deutsch, A., & Frieden, L. (2016) [Profesionales de Atención de Salud y las Necesidades Relacionadas con el Empleo de Sobrevivientes de Cáncer](#). Revista de Rehabilitación Ocupacional, 25(4). Este artículo está disponible de la colección de NARIC bajo el número de acceso: J73554.

Enfoque en la Investigación es una publicación del Centro Nacional de Información sobre la Rehabilitación (NARIC por sus siglas en inglés), una biblioteca y centro de información centrado en la investigación de discapacidad y rehabilitación, con un enfoque especial en la investigación financiada por NIDILRR. NARIC proporciona información, referencia, y entrega de documentos sobre una amplia gama de temas de discapacidad y rehabilitación. Para obtener más información sobre este estudio y el trabajo de la gran comunidad de concesionarios de NIDILRR, visite NARIC

en <http://www.naric.com/?q=es/paginaprincipal> o llame al 800/346-2742 para hablar con un especialista en información.

NARIC opera bajo un contrato del Instituto Nacional de la Investigación sobre la Discapacidad, Vida Independiente, y Rehabilitación (NIDILRR por sus siglas en inglés), Administración para la Vida Independiente, Departamento de Salud y Servicios Humanos, contrato #GS-06F-0726z.